



**El pantalón blanco de franela**

Los albos pantalones de franela estaban reservados hasta ahora a los alegres y vermozcos playistas y a los jugadores de tenis. Un pantalón blanco de franela era una prenda masculina que su poseedor cuidaba religiosamente, evitando sentarse en los lugares que no fueran de una intachable limpieza, y cuando, por un descuido, la immaculada blancura de la franela quedaba mancillada por un punto de barro o un lunar de grasa, el albo pantalón de franela pasaba a la tintorería para recuperar su luminosidad orgullosa.

Las inglesas—que habitualmente no tienen la pretensión de lanzar la moda—quieren, por lo visto, revolucionar el arte de la indumentaria, y hace unos días, en Londres, se han paseado por Regent Street unas lindas inglesitas vistiendo unos brillantes y masculinos calzones blancos de franela.

Lleocaban también las exóticas inglesitas unos zapatos y guantes blancos de gamusa, y el público celebró la aparición de las lanzadoras de la nueva y audaz moda con un movimiento de curiosidad punzante.

La melena a la garzona, el cigarrillo y, ahora, el pantalón de franela confunden cada vez más los sexos. Hemos llegado a un momento en que los cortos de vista no sabemos distinguir en un matrimonio entre el marido y la mujer.

Si esta moda llega a San Sebastián, la playa presentará un aspecto divertidísimo. Entre una tobillera gentil y un registrador de la Propiedad no habrá diferencias exteriores y quien sabe las escenas de "vaudevil" que nos preparará esta nueva moda!

*S. B. de Guipúzcoa*

**Santoral**

Día 19 de Junio, sábado.—Santos Gaudencio, obispo; Gervasio, Protasio, Zósimo, Ursicino y Bonifacio, mártires; Santa Juliana de Falconeri, vírgen.  
Sol, sale a las 5'31 y se pone a las 8'53. Luna llena el día 23, en Capricornio.

**Viales**

Vino de Bilbao doña María Lafarga, viuda de Zayas, con sus hijos.  
—Llegó de Madrid la señorita Matilde de Escoriaza.  
—Regresó de Dax don Manuel Bago.  
—Regresaron a Madrid los notables arquitectos don Saturnino Ullargui y don Segundo Zuazo.

**ANIS LAS CADENAS**

De finísimo paladar

**HJOS DE P. ESPARZA.** Villaba (Navarra)  
—Fué a la corte don Sebastián Mendoza.  
—Ha venido de Pamplona don Ramón Pérez de Oña.  
—Regresó de Burdeos don Ramón Altolaguirre.  
—Salíó para Santander don Julio O. de Altuna.  
—Ha llegado de Madrid nuestro distinguido compañero don Acisclo Karaj.  
—Ha salido para París don Octavio Larrea.

**L'ELEGANCE**

Fábrica de impermeables y gabardinas. Placé de la République. — HENDAYE

—Ha venido de Valladolid la señora doña Paz Casas, con su hermana Pilar.  
—Procedente de la corte ha llegado a Fuenterrabía don Antón Pazos con su señora.  
—Pasó por San Sebastián de paso para París, la duquesa de Parcent.  
—Marchó a Madrid don Andrés Guereza.  
—Fueron a Burdeos las bellísimas señoritas Rosario y Manolita Vicuña y doña María de la Toja.  
—Don Prudencio Arnao ha salido para Barcelona.

**Mezcilla**

Enfermos.—Se encuentra delicado de salud nuestro querido amigo y compañero, don Francisco Ferrer.  
Hacemos votos por su total y rápido restablecimiento.

**Comptoir National d'Escompte de Paris**

AGENCIA DE SAN SEBASTIAN

En confirmación de la circular que se ha enviado ya, esta Agencia ruega nuevamente a los clientes que no hayan cancelado aún sus cuentas de efectivo y valores, lo hagan inmediatamente, dándoles por ello las gracias anticipadas.

**Letras de luto**

Ayer falleció en esta capital el señor don José Manuel Guillaugasti Yarza, conocido y acreditado industrial que se distinguió por sus bellas prendas personales.

A las diez de la mañana de hoy se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la parroquia de San Ignacio, y a continuación se verificará la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

A su desconsolada esposa doña Petra Garmendia, a sus hijos y al resto de la familia, les acompañamos en su terrible dolor.

A la avanzada edad de 86 años dejó de existir anteayer en Quintana, el señor don Víctor López de la Calle, persona muy querida por sus relevantes cualidades que le hicieron acreedor al respeto y a la consideración de todos cuantos le conocieron y trataron, por lo cual ha sido sentidísimo su fallecimiento, recibiendo la familia numerosos testimonios de pésame.

Enviamos la expresión de nuestra condolencia a su atribulada esposa doña Leandra Antía, a sus hijos y a toda la familia del finado señor.

**En el Victoria Eugenia**

**Hoy se estrena "La marquesa de Arnoldy", de Sofía Blasco**

Esta tarde, a las siete, es estrena en el Reina Victoria la comedia en tres actos "La marquesa de Arnoldy", original de nuestra distinguida compañera en la Prensa, doña Sofía Blasco. Inútil decir que existe gran expectación por conocer esta obra.

La señora Blasco ha estrenado ya con éxito, entre aficionados, otras producciones, y es de esperar que "La marquesa de Arnoldy" obtenga también una acogida cariñosa por parte de nuestro público.

Ofrece, además, el estreno de hoy un atractivo, y es que la señora Blasco se ha encargado de la interpretación de uno de sus personajes, el de carácter. Según los que han presenciado los ensayos, hace de él una feliz creación.

He aquí el reparto de la comedia, cuya acción se desarrolla en una casa de huéspedes de Madrid:

Dora, Teresita Fávvaro; Marquesa de Arnoldy, señora Madina; Mademoiselle Eugénie, señora Badillo; Señora de Mauglay, señora Berby; Madame Geo, señora Sofía Blasco; Sole, señorita Díaz Jimeno; Josefa, señora Gil Pardo; Marqués de Arnoldy, señor Javaloyes; Javier de Bustamante, señor Martiáñez; Señor Castellou, señor Portes; Un criado, señor Calvo.

**En el Príncipe**

**Mañana se estrena "¡Un beso por favor!"**

Creación de Dorothy Devore y Matt Moore

Para mañana, domingo, se anuncia en el teatro del Príncipe el estreno de "¡Un beso, por favor!", que es una deliciosa comedia en seis partes, interpretada por los notables artistas Dorothy Devore y Matt Moore. "¡Un beso, por favor!", tiene escenas de mucha gracia e ironía y en conjunto es una excelente cinta que ha de satisfacer al público.

Todas las sesiones serán amenizadas por la orquesta de Beloré con arreglo a un selecto programa musical.

**Un aplazamiento**

**Las "Charlas Beethovenianas"**

Atendiendo al ruego de señoras y señoritas que han solicitado de Lushé-Mendi el que se aplaze la celebración de la tercera charla hasta que regrese la Peregrinación que estos días se ha dirigido a Lourdes, se ha dispuesto que no haya sesión beethoveniana hasta el próximo martes. Esto obliga a que en la semana que viene tengan lugar cuatro charlas en vez de tres.

Por nuestro conducto Lushé-Mendi hace saber esta determinación a sus amigos asiduos asistentes a sus disertaciones musicales.

**De sol a sol**

**AL VUELO**

Está visto que el tiempo no acaba de sentarse. Amanece buen día y acaba lloviendo, o viceversa; es decir, que no sabe uno si guardar debidamente perfumada con alcanfor la ropita de invierno y sacar los trapitos veraniegos a relucir, o enfundarse en el caucho y la gabardina hasta el día de Santo Tomás, que para entonces ya el tiempo habrá olvidado su versatilidad.

Ayer hemos visto cruzar las calles de la ciudad a bastantes turistas extranjeros, ocupando grandes autocars unas veces, y caminando a pie otras por los parques y los jardines, encantados de haber nacido y de haber venido a San Sebastián, donde todo está ya preparado para el verano: calles asfaltadas, amplios andenes, puentes monumentales y las cabinas de la playa, que son hermosas y amplias y dan a la Concha un aspecto de elegancia y distinción especial.

El alcalde recorrió ayer las obras municipales, donde se está dando la última mano y para el día de San Pedro todo estará a pedir de boca, como suele decirse.

Varios comisionados marcharon ayer a Bilbao para tratar de las Cajas de Ahorro, amenazadas en su régimen y funcionamiento por un decreto que, probablemente, será modificado, y no hubo noticia de interés local que sobresaliera sobre el resto de las corrientes.

Las gentes se apresuran a proveerse del pasaporte para ir y venir a Francia—con demasiado frecuencias, aprovechando la baja del franco, y esto es todo lo ocurrido hasta el momento presente.

A la hora del cine han caído cuatro gotas, que aumentaron el caudal de espectadores, viéndose muy concurridos, así como el teatro, donde se representaron «Los autores de mis días», con gran aplauso.

En Madrid ha ocurrido un accidente de aviación en Cuatro Vientos, resultando gravemente herido el oficial que tripulaba el aparato. Hubo Consejo de ministros, pero el presidente a la salida no tuvo tiempo de enterar de lo tratado a los reporteros, que esperaban, como siempre, volar al teléfono y a sus Redacciones con las noticias de interés.

Sigue la Conferencia de París sus deliberaciones, después de decidida la «suerte» de Abd-el-Krim, marchando las dos naciones, Francia y España, de total acuerdo, al decir de las personas que se creen bien enteradas.

Briand no ha podido formar Gobierno, encargándose Herriot de resolver el problema, esperándose que dé con la solución, que por lo visto no se halla a la vuelta, como la de las charadas de los calendarios; y no sabemos de otras cosas que tengan mayor interés que las referidas.

**ASORDEP.**

**En el Miramar**

**La sesión doble de esta noche**

"La mujer comprada" y "En alta mar"

En el Miramar se celebrará esta noche una importante sesión cinematográfica doble. Las películas anunciadas son "La mujer comprada" y "En alta mar".

La primera consta de siete partes y está interpretada por Alma Rubens y James Kirkood. Y la segunda es una emocionante producción dividida en cinco partes, en cuya interpretación toman parte Dorothy Dalton y Jack Holt.

Por la tarde se estrenará "La mujer comprada", completándose el programa con la cinta cómica en dos partes "Un sastre ambicioso".

Y tarde y noche la orquesta de Barriola ejecutará el siguiente selecto programa musical:

1. "El niño de la Palma", pasodoble. — Celda.
2. "Tea For Two", fox.—Nanette.
3. "La arlesiana", fantasía.—Bizet.
4. "Virgencita del Talar", tango.—Farini.
5. "El Guitarico", fantasía.—Góiziano.
6. "Las Golondrinas", pantomina.—Usandizaga.
7. "Palos-Buenos Aires", matchicha.—Miranda.
8. "Una limosnita", tango.—Delfino.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 40989  
Administración y Talleres ..... 40024



**EN EL MODERNO**

**Los partidos de ayer**

Ayer, en la cancha del Moderno contendieron Gorrochategui y Perea (rojos), sacando del cuadro once, contra Gallarta III y Campos (azules), del diez y medio.

Los «catedráticos» se inclinaron en los primeros momentos por la pareja que lucía fajas coloradas, ordenando al orfeón de chapelgorris que vocearan 40 a 12.

«Firpo» y Perea se adelantaron y lograron una ventaja de siete tantos, y el dinero se «tiró» por los favoritos.

Los colorados empiezan a fallar—Perea no ha entrado aún en juego—y sus contrarios lograron disminuir la ventaja, en medio del pánico de los inteligentes; pero Gorrochategui y Perea consiguieron adelantarse y llegar a la última decena con unos cuantos tantos de ventaja.

Cuando parecía que el partido estaba ganado y los chapelgorris esperaban sentados la terminación del encuentro, empieza Perea a fallar con precisión astronómica y Gallarta y Campos se apuntaron tanto tras tanto.

Hacen los azules seis tantos seguidos y sobreviene la igualada a 44. El orfeón grita a pleno pulmón, los bajistas se cubren, los catedráticos se descubren, para engañarse el sudor y los cuatro pelotaris empiezan a repartir furiosos palazos.

Vuelven a igualarse a 46 y 47, y la congoja de los acudalados es inenarrable...

Por fin, Gorrochategui y Perea llegaron a los 50 tantos cuando sus adversarios tenían 48.

Los catedráticos pasaron momentos de verdadera angustia.

—En el segundo partido jugaron los hermanos Quintana IV y III, con distintivo rojo, contra Badiola y Amorebieta I, con fajas azules, sacando los delanteros del cuadro 11.

El dinero se voceó a la par, con una ligera tendencia colorada. Durante los primeros tantos el dinero se mantuvo colorado, pero, como a partir del tanto 5 se adelantaron Badiola y Amorebieta y consiguieron una ventaja de nueve tantos, el momio que los catedráticos ofrecieron por los azules fué grande y los bajistas pudieron comprar barato el dinero por los Quintana.

Pero el IV de los Quintana—que empezó jugando desastrosamente—entró en juego y con brío extraordinario empezó a entrar a soltaman y a ganar tanto tras tanto hasta conseguir la igualada en el tanto 20.

A partir de este momento se impuso el juego de los hermanos y con gran facilidad llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 38.

El héroe de la tarde fué Quintana IV, que empezó jugando mal y terminó maravillosamente.

**Los partidos de hoy, sábado**

Esta tarde vuelven a luchar en la cancha del Moderno los pelotaris de mano. Jugarán Irureta III y I (rojos), contra Salegui y Altuna (azules), sacando libremente los delanteros.

A pala jugarán después Iraguirre y Cantabria (rojos) contra Solozabal y Ochoa.

Por la noche—como sábado—se jugarán, a las diez y media, los siguientes partidos: Quintana IV y Amorebieta (rojos) contra Gorrochategui y Campos (azules), a sacar los delanteros del cuadro 11.

En segundo lugar contendrán Gallarta III y Quintana III (rojos) contra Badiola y Lejona (azules), sacando los delanteros del 11.

**EN ZARAUZ**  
*Los pelotaris de mano y las Empresas de los frontones*

Ayer se reunieron en Zarauz, en el acreditado bar "Plus Ultra", instalado en el magnífico frontón "Noiz Bat", los pelotaris de mano Mondragóns, Atano hermanos, Mallavia I, Artazo, Arlamendi, Chapasía, Altuna, Bojas, Errasti, Chortena, Oyabide, Marino y Zabala. A esta reunión asistieron también los representantes de varias Empresas de frontones, entre los que recordamos a los de San Sebastián, Logroño y Eibar.

Fué muy animada y pareció ver que se adoptaron, por unanimidad y sólo con algunas observaciones de varios de los asistentes, determinados acuerdos, examinados a descartar para sucesivas actuaciones, y mientras se ventilen ciertas desavenencias, a algunos jugadores.

Los concurrentes comieron en el citado frontón "Noiz Bat" y se dirigieron, luego, a sus respectivos puntos de procedencia.

También se nos ha asegurado que los representantes de las citadas Empresas se reunirán el próximo domingo, en San Sebastián, para dejar ultimado este asunto, y que el resultado de esta entrevista será comunicado a los pelotaris.

Las impresiones son, pues, muy optimistas, y es casi seguro que mañana queda resuelto—transitoriamente, como es de comprender—este asunto.

**Bojas a Eibar y Mondragón**

Bojas, el gran delantero, a quien los éxitos continuos le acreditan como uno de los mejores adelantados, ha sido contratado para jugar el día de San Juan en Mondragón, el 25 en Eibar y los días 26 y 27 otra vez en Mondragón.

**EN BILBAO**

En el frontón Euskalduna han jugado Chistu I y Narru I, contra Muñoz y Unamuno, quedando éstos en 41 tantos.

El segundo partido lo jugaron Nervión y Arrigorriaga, contra Chistu II y Zaranzona, dejaron a sus contrarios en siete juegos,

**AMERICAN CIRQUE**  
Instalado en la calle Easo. — SAN SEBASTIAN  
**SOBERBIO ESPECTACULO**

**INAUGURACION**  
**Hoy Sábado**  
TARDE: A las 6.30  
NOCHE: A las 10.15

Grandiosas Atracciones Europeas